

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 3245/81 НА СЪВЕТА

от 26 октомври 1981 година

относно създаване на Европейска агенция за сътрудничество

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално член 235 от него,

като взе предвид предложението на Комисията¹,

като взе предвид становището на Европейския парламент²,

като има предвид, че за да се осъществи финансовото и техническото сътрудничество на Общността с развиващите се страни и по-специално държавите от АКТБ, Комисията създаде отвъдморски делегации и им осигури персонал; като има предвид, че тя предостави персонала пряко на разположение на държавите при получаване на помощ от Общността;

като има предвид, че за да осигури ефективното изпълнение на споменатото финансово и техническо сътрудничество, Комисията трябваше да назначи и да управлява този персонал, да определи правила за управлението на местния персонал и да организира схеми за обучение за граждани на развиващи се страни;

като има предвид, че за да помогне на Комисията да изпълни тези задачи, в рамките на Европейските общности трябва да се създаде Европейска агенция за сътрудничество, като действа в съответствие със законодателството на Общността; като има предвид, че е желателно да се определят условията, при които се прилагат някои общи разпоредби.

като има предвид, че такова действие на Общността е необходимо за постигане на описаната по-горе цел; като има предвид, обаче, че необходимите конкретни пълномощия не са определени в Договора,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ,

Член 1

Създава се Европейска агенция за сътрудничество, наричана по-нататък „Агенцията”.

Член 2

¹ОВ С 129, 3.6.1978 г., стр. 4.

²ОВ С 140, 5.6.1979 г., стр. 142.

1. Агенцията е организация с идеална цел. В държавите-членки тя се ползва с най-разширения правен статут, предоставян на юридическите лица.

2. Седалището на Агенцията е в Брюксел.

Член 3

Целта на Агенцията е да подпомага Комисията:

1. с оглед на набирането, назначаването и управлението на персонала:

а) който е на разположение на делегациите на Комисията, които са създадени в развиващите се страни, свързани с Комисията с обширни преференциални споразумения за сътрудничество и които имат задачата да подпомагат Комисията да изпълнява такива споразумения, или

б) които трябва да се заемат със задачи по техническа помощ и сътрудничество, финансирани от Общността в полза на развиващите се страни, посочени в буква а);

2. с оглед на определяне на правила за управление на местния назначен персонал за делегациите, посочени в точка 1, буква а), или в контекста на задачите, посочени в точка 1, буква б), и

3. с оглед на участието в изпълнението на програми за стажове и специализации, предоставяни на граждани на развиващите се страни, посочени в точка 1, буква а), както по отношение на проследяване на развитието на схемите за обучение, така и по отношение на социалните аспекти.

Член 4

Агенцията се управлява от административен съвет и директор.

Член 5

1. Административният съвет се състои от не по-малко от пет и не повече от 13 членове, определени от Комисията и избрани от членовете на неговия персонал въз основа на задълженията им в отделите на Комисията.

2. Мандатът на членовете на административния съвет е пет години. Той може да бъде подновен . След изтичане на мандата им или в случай на оттегляне, членовете остават на служба докато назначението им се поднови или докато бъдат заменени.

3. Административният съвет избира своя председател, заместник-председател, администратор-делегат и секретар между членовете си.

4. Членовете на административния съвет не получават възнаграждение за задълженията, които изпълняват.

Член 6

1. Административният съвет заседава, когато е свикан от председателя или от заместник-председател, толкова често колкото интересите на Агенцията изискват и най-малкото един път годишно.
2. Член на административния съвет, който не е в състояние да присъства на заседания може да бъде представляван от друг член, който специално е упълномощен да присъства на съответното заседание. Един член може да представлява само един член.
3. Ако председателят не е в състояние да присъства, административният съвет се председателства от заместник-председателя или, ако последният не е в състояние да присъства, от администратора-делегат.
4. Административният съвет има кворум при присъствието на пет членове. Решенията на административния съвет се приемат с просто мнозинство на гласуващите. В случай на равен резултат, председателят има решаващ глас.

Член 7

1. Административният съвет осигурява управлението на Агенцията.
2. Той решава дали да приеме завещание, дарение или субсидия от други източници на Общността.

Член 8

1. Директорът на Агенцията се назначава от Комисията въз основа на списък от кандидати, предоставен от административния съвет.
2. Директорът се назначава за период от максимум пет години. Мандатът му може да бъде подновен.

Член 9

1. Директорът изпълнява решенията на административния съвет и отговаря за ежедневната дейност на Агенцията. Той е представител по юридически въпроси на Агенцията.
2. Директорът подготвя и организира работата на административния съвет. Той участва в качеството на консултант в работата на административния съвет.
3. Директорът отговаря пред административния съвет за изпълнението на своите задължения.

Член 10

1. Най-късно до 31 март всяка година, директорът подготвя общ доклад относно дейностите, финансовото състояние и бъдещите перспективи на Агенцията и го представя на административния съвет.

2. След приемането му от административния съвет, докладът се изпраща на Комисията и на членовете на Комитета, посочен във втория под параграф на член 12, параграф 2.

Член 11

Приходите на Агенцията се състоят от:

1. субсидиите, вписани под конкретни пера в бюджета на Европейските общности;
2. субсидиите, разрешени от Комисията от ресурсите на Европейския фонд за развитие, и
3. други възможни източници.

Член 12

Административният съвет разработва прогноза за приходите и разходите за Агенцията за всяка календарна година и я изпраща на Комисията. Представената прогноза трябва да бъде балансирана. Към прогнозата се прилага план за персонала, който показва назначения персонал на делегациите, посочени в член 3, параграф 1, буква а).

2. Комисията изпраща прогнозата на Комитета и на съответните Комитети, за действието по отношение на които ще е необходима намесата на Агенцията. С цел проучване на прогнозата, тези Комитети съставят единен комитет, състоящ се от представители на правителствата на държавите-членки и председателстван от представител на Комисията.

На заседанието, на което се прави проучването на прогнозата, Комитетът провежда обмен на информация и на становища по общи въпроси, отнасящи се до Агенцията.

Проучването на прогнозата и обменът на информация и становища са предмет на доклади, в които се посочват основните изводи на Комитета и основните позиции, възприети от представителите на правителствата на държавите-членки.

3. Като взема предвид доклада относно проучването на прогнозата на Комитета, споменат параграф 2, алинея втора. Комисията приема прогнозата за приходите и разходите на Агенцията и я изпраща на бюджетния орган заедно с предварителния проектобюджет на Европейските общности и гореспоменатите доклади, така че по време на бюджетната процедура да може да се направи проучване.

4. Комисията приема прогнозата за приходите и разходите на Агенцията преди началото на финансовата година, като я привежда в съответствие със субсидиите, предоставени от финансовия орган.

5. Ако една държава-членка или Комисията поиска, председателят може да свика Комитета, посочен във втора алинея на параграф 2 през годината, за да се проучат нови факти, отнасящи се до общи въпроси, свързани с Агенцията.

Член 13

1. В рамките на Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности и на другите приложими финансови регламенти, разпоредбите относно отношенията на Агенцията с Комисията и вътрешните административни и финансови механизми, приложими за Агенцията, са предмет на мерки за изпълнение, приети от Комисията и публикувани в Официален вестник на Европейските общности.

2. В мерките за изпълнение, споменати в параграф 1 трябва да определят, между другото, принципите, ръководещи финансовото управление и изпълнението на прогнозата за приходите и разходите, одита на приходите и разходите, сключването на договори, воденето на счетоводните книжа и описа на движимите и недвижими активи.

Член 14

Общите правила за набиране и назначаване и общата система на заплащане, добавки и допълнителни възнаграждения за персонала, посочен в член 3, параграф 1 и за персонала в централата на Агенцията се определят с конкретни разпоредби, приети от Комисията след като Комитетът, посочен във втора алинея от член 12, параграф 2 е дал своето становище.

Член 15

1. До 31 март всяка година, административният съвет изпраща на Комисията и на Сметната палата административните сметки, в които се проследяват всички приходи и разходи за предишната финансова година и финансовия отчет на Агенцията.

Сметната палата ги проучва в съответствие с член 206а от Договора.

2. Сметната палата информира Комисията, не по-късно от 15 юли, относно наблюденията, които според нея трябва да се отразят в годишния доклад, предвиден в член 206а от Договора. Комисията изпраща своите отговори на Сметната палата не по-късно от 31 октомври.

Сметната палата изпраща годишния си доклад, заедно с отговорите на Комисията, не по-късно от 30 ноември на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията и осигурява публикуването му в Официален вестник на Европейските общности.

Административният съвет се освобождава от отговорност по отношение на финансовото управление на Агенцията по процедурата, определена в член 206б от Договора.

3. Финансовият ревизор на Комисията отговаря за проверката на задълженията и изплащането на всички разходи и вписването и възстановяването на всички приходи на Агенцията.

Член 16

Всички членове на административния съвет, директорът, персоналет и другите лица, които участват в дейностите на Агенцията са длъжни, дори след прекратяване на службата им, да не разкриват информация от вида, обхванат от задължението за професионална поверителност.

Член 17

Агенцията и нейният персонал се ползват от привилегиите и имунитетите, съответстващи на тези, предвидени в раздели I и V от протокола относно привилегиите и имунитетите на Европейските общности.

Член 18

1. Договорната отговорност на Агенцията се регулира от законодателството, приложимо за съответния договор.

Съдът на Европейските общности има юрисдикцията при всички спорове между Агенцията и нейния персонал в рамките на и при условията, определени в общите правила за набиране и назначаване, приложими за споменатия персонал.

В случай на извъндоговорна отговорност, Агенцията, в съответствие с общите принципи, характерни за законите на държавите-членки, компенсира вреди, причинени от Агенцията или нейния персонал при изпълнението на техните задължения.

Съдът на Европейските общности има юрисдикцията в спорове, които се отнасят до компенсация за такива вреди.

Член 19

1. Всяка държава-членка, всеки член на административния съвет и всяка трета страна, които са пряко и лично заинтересовани, могат да се отнасят до Комисията за проучване на всеки акт на Агенцията, независимо дали изрично или по подразбиране.

2. Отнасянето до Комисията се прави в рамките на 30 дни от деня, в който съответната страна узнае за въпросния акт.

3. Ако акт на Агенцията, който е отнесен до Комисията, по искане на държава-членка, се проучва едновременно в Комитета, посочен във втора алинея от член

12, параграф 2, Комисията не взема решение докато Комитетът не изрази своето становище.

Комитетът изразява становището си по въпроса, отнесен до него, в рамките на 90 дни.

Комисията веднага информира заинтересованата страна относно датата на отнасяне до Комитета и датата, на която Комитетът е изразил или е трябвало да изрази своето становище.

4. Комисията взема решение в рамките на 30 дни от отнасяне на въпроса до нея или, там където това е подходящо, от датата на която Комитетът, посочен в член 12, параграф 2, втора алинея е изразил или е трябвало да изрази становището си.

5. Ако в рамките на 30 дни, Комисията не вземе никакво решение, искът се счита за отхвърлен.

Член 20

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейските общности.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 26 октомври 1981 година.

За Съвета
Председател
CARRINGTON